Porównanie tłumaczeń I Królewska 14:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oni również budowali sobie wzniesienia\* i pomniki,\*\* i aszery\*\*\* na każdym wzgórzu i pod każdym zielonym drzewem.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) wzniesienia, ּבָמֹות , lub: podwyższenia, świątynki. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) pomniki, מַּצְבֹות , lub: słupy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) aszery, אֲׁשֵרִים , symbole kan. bogini powodzenia i szczęścia, siostry i żony boga Ela, mającej swoich proroków (<x>110 18:19</x>), podobizny (<x>110 15:13</x>; <x>120 21:7</x>; <x>140 15:16</x>), sprzęty (<x>120 23:4</x>), świątynie (<x>120 23:7</x>). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>120 17:9-10</x> [↑](#footnote-ref-5)